

ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ С КОНЕЧНЫМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ ПРОДУКЦИИ КОМПАНИИ CAE

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ СЛЕДУЮЩЕЕ ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ. НАЖИМАЯ НА ОТОБРАЖАЕМУЮ КНОПКУ АССЕРТ (ПРИНЯТЬ), ВЫ ПРИНИМАЕТЕ И СОГЛАШАЕТЕСЬ С УСЛОВИЯМИ ЭТОГО ЛИЦЕНЗИОННОГО СОГЛАШЕНИЯ С КОНЕЧНЫМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ЕСЛИ ВЫ НЕ СОГЛАСНЫ С УСЛОВИЯМИ ЭТОГО ЛИЦЕНЗИОННОГО СОГЛАШЕНИЯ С КОНЕЧНЫМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ, НАЖМИТЕ КНОПКУ DECLINE (ОТКЛОНИТЬ), И ДОСТУП К ПРОГРАММНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ БУДЕТ ЗАПРЕЩЕН.

Программное обеспечение, к которому вы получаете доступ, предоставляется в соответствии с приобретением Продукта у компании CAE юридическим лицом, на которое вы работаете или которое представляете («Лицензиат» или «Вы»). Приобретение этого Продукта регулируется основными правилами и положениями использования продукции в сфере образования, применяемыми компанией CAE Healthcare («HEPGTC»), а также данным лицензионным соглашением конечного пользователя («Лицензиата»). Правила и положения HEPGTC см. на веб-сайте www.caehealthcare.com

1. Толкования и определения

В рамках данной Лицензии следующие термины имеют указанные ниже значения:

«Авторизованные пользователи» — лица, у которых есть доступ к Продукции, включая работников, агентов, представителей, медицинский персонал и обучаемых Лицензиата.

«Конфиденциальная информация» означает любую научную и техническую информацию, которая является собственностью или принадлежит компании CAE и имеет отношение к Продукту, включая без ограничений все Данные, Программное обеспечение, коммерческие тайны, технологические секреты производства, производственные процессы, методики, образцы, компоненты, данные анализов, статистические данные, а также другую информацию или документы, подготовленные компанией CAE, ее дочерними и зависимыми обществами и/или их сотрудниками, обслуживающим персоналом, агентами, представителями, работниками или консультантами, включающие или каким-либо другим образом полученные из или относящиеся к информации, являющейся собственностью компании CAE независимо от того, распространяется ли на нее право интеллектуальной собственности, или она обозначена в договоре как конфиденциальная или как собственность, раскрытая письменным, устным способом или посредством электронных носителей, а также в любой другой форме.

«Данные» означают любую документацию или другую информацию, предоставляемую Лицензиату в связи с Продуктом.

«Продукт» означает любое оборудование, компоненты, части и материалы, приобретаемые Лицензиатом.

«Назначение» означает использование программного обеспечения и данных только для работы и технического обслуживания Продукта, и использование Продукта только как образовательного инструмента.

«Программное обеспечение» означает программное обеспечение только в форме конечной программы, включенное в комплект поставки или встроенное в Продукт, или необходимое для работы Продукта.

«Работа» означает любые изображения, созданные при помощи продукта, которые Лицензиат может сохранить или воспроизвести.

2. Лицензия

2.1 В соответствии с лицензионным соглашением и при принятии правил и положений, содержащихся в НЕРGТС и в данной лицензии, компания CAE предоставляет Лицензиату персональную, неэксклюзивную лицензию без права передачи на использование программного обеспечения и данных исключительно с Продуктом и устройством, на которое распространяется данная Лицензия.

2.2 Не ограничивая общий смысл вышеуказанного или другие термины данной лицензии, Лицензиат должен выполнять сам и обеспечить выполнение всеми Авторизованными пользователями следующих условий:

2.3 За исключением предоставленной здесь лицензии компания CAE не предоставляет прямо выраженного или подразумеваемого права в отношении патентов, авторского права, прав на промышленные образцы, технологических секретов производства или других прав интеллектуальной собственности. Лицензиат не может получить право на собственность компании CAE или любую ее часть по причине подразумеваемых условий, процессуальных отводов или по какой-либо другой причине. Право собственности и распоряжения на все коммерческие тайны и на другую относящуюся к Продукту и его компонентам интеллектуальную собственность принадлежит компании CAE, и в случае необходимости поставщикам компании. Уточнение: лицензиат соглашается с тем, что исходный код программного обеспечения является коммерческой тайной компании CAE и только компания CAE обладает правом изменять, выполнять обслуживание, улучшать или иным образом модифицировать Программное обеспечение.

- a. Запрещено копировать (за исключением обычного резервного копирования и случаев аварийного восстановления; выполненные таким образом копии должны содержать авторское право компании CAE и другие уведомления о праве интеллектуальной собственности для Программного обеспечения и Данных), дублировать, экспортировать и создавать производные из оригинального Продукта или любой его части. Запрещено передавать данные Продукта по сетевому соединению без предварительного письменного утверждения компании CAE или делать продукт доступным для использования конкурентами;
- b. Запрещено продавать, пытаться продать или передавать (за исключения случаев, соответствующих НЕРGТС) сублицензию, обременять ответственностью в отношении Программного обеспечения или Данных;
- c. Запрещено модифицировать Продукт любыми способами, совместно использовать с другими программами или перепрограммировать его, выводить на экран временные файлы, выполнять декомпиляцию или разбор любого Программного обеспечения или предпринимать другие попытки для создания или извлечения исходного кода;
- d. Запрещено портить или удалять уведомления об авторском праве и интеллектуальной собственности;
- e. Запрещено использовать Продукт без ключа, если ключ предоставляется вместе с Продуктом, или пытаться разработать методы или технологии, позволяющие Лицензиату обходить использование ключа для работы с Продуктом;
- f. Запрещено предоставлять доступ к Продукту и работе с ним кому-либо, кроме Авторизованных пользователей;
- g. Не используйте Продукт или его компоненты с другими продуктами или сервисами, для которых Лицензиат предоставляет доступ сторонней организации на коммерческой основе или без нее.

2.4 Независимо от информации, содержащейся в этой лицензии, Лицензиат не должен предпринимать никаких действий для использования Продукта и/или Конфиденциальной информации для разблокировки, поддержки или какой-либо другой помощи в разработке Лицензиатом или сторонней организацией продукта, программного обеспечения или сервиса, способного конкурировать с продукцией, выпускаемой компанией CAE.

2.5 Компания CAE сохраняет за собой право встраивать механизмы безопасности в программное обеспечение продукта и отслеживать использование Продукта, проверяя, соблюдает ли Лицензиат данное Соглашение, а также контролировать допуск к Программному обеспечению, используя программное обеспечение для управления лицензией.

2.6 Настоящим документом Лицензиат признает, что все права, имущественные права в отношении Работы остаются эксклюзивной собственностью компании CAE. Лицензиат не должен изменять Работу никаким образом и не должен удалять или изменять уведомления компании CAE. Однако Лицензиату разрешено производить и воспроизводить такую Работу только для некоммерческих образовательных целей.

3. Согласие на сбор данных и обратную связь

3.1 Лицензиат согласен с тем, что компания CAE может собирать и использовать технические данные и время работы («Сбор данных»), включая, но не ограничиваясь технической информацией о Продукте, собираемой время от времени для улучшения подготовки обновлений Программного обеспечения, поддержки Продукта и других связанных с ним служб, таких, как использование функций и время работы Программного обеспечения. Такие данные собираются анонимно без указания на отдельных пользователей. В случае, если Лицензиат желает отказаться от разрешения компании CAE на доступ к Собираемым данным, Лицензиат должен сообщить об этом требовании компании CAE.

3.2 Лицензиат согласен время от времени по запросу компании CAE предоставлять ей комментарии, предложения, данные и информацию или замечания в связи с работой Продукта («Обратная связь»).

3.3 Лицензиат признает и соглашается с тем, что CAE может обеспечить предоставление Обратной связи и Сбор данных, по своему собственному усмотрению, для разработки, развития, улучшения, маркетинга и сбыта товаров и услуг без ограничений, основываясь на правах конфиденциальности или интеллектуальной собственности.

4. Срок действия лицензии и порядок прекращения ее действия

4.1 Лицензия вступает в силу с даты вашего согласия с данной Лицензией и продолжает действовать, пока ее действие не прекращается в соответствии с настоящей статьей.

4.2 Лицензия прекращает свое действие сразу же по завершении действия NEPGTC.

4.3 Компания CAE может прекратить действие Лицензии сразу же после письменного уведомления, при (а) попытке Лицензиата прямо или косвенно предоставить или передать права, предоставленные в соответствии с данной Лицензией без предварительного письменного разрешения со стороны компании CAE, (б) при полном или частичном раскрытии любой Конфиденциальной информации, (в) при использовании Программного обеспечения для целей, не указанных в данном документе, или (г) при других нарушениях обязательств по защите Интеллектуальной собственности, содержащейся в данном Продукте. Также компания CAE может немедленно прекратить действие данного Соглашения, если Лицензиат не выполняет какие-либо другие правила и положения данного Соглашения и продолжает это делать в течение тридцати (30) дней после получения письменного уведомления от компании CAE.

4.4 После прекращения действия Лицензии Лицензиат согласен немедленно прекратить использование Конфиденциальной информации и Продукта, а также вернуть Продукт и информацию и все относящиеся к ним копии в компанию CAE.

4.5 Следующие пункты продолжают действовать и остаются в силе независимо от прекращения действия данной Лицензии: обязательства Лицензиата, указанные в разделе 2 (Лицензия), разделе 5 (Неразглашение информации), а также другие пункты, которые по своему характеру и контексту продолжают сохранять свое действие.

5. Неразглашение информации

5.1 Лицензиат согласен соблюдать строгую конфиденциальность в отношении Лицензии и Конфиденциальной информации данного документа. Лицензиат может делиться такой информацией а) только с Авторизованными пользователями в индивидуальном порядке с единственной целью («Назначение») и предоставлять доступ только в соответствии с правилами и положениями использования Продукта, указанного в данном документе или б) при необходимости раскрытия информации в рамках законодательных норм, соблюдая объем и ограничения раскрываемой информации в соответствии с целями запроса и предварительно уведомив компанию CAE для получения разрешения на поиск средства, предотвращающего раскрытие или другой вариант принятия условий о таком раскрытии.

5.2 Обязательства по конфиденциальности, использованию и неразглашению, указанные в разделе 5, не относятся к информации, которая: (I) стала достоянием общественности не из-за ошибки Лицензиата; (II) являлась законной собственностью лицензиата до покупки ее у компании CAE; (III) независимо разработана Лицензиатом, предоставлена полностью или частично, и не относится к Продукту; (IV) обоснованно получена Лицензиатом от сторонней организации, получившей данную информацию законным путем и раскрывшей ее, в случае если информация не является конфиденциальной, и не обладает ограничениями. Однако на Конфиденциальную информацию не распространяются указанные исключения, потому что ее описание можно найти отдельно в основных требованиях к раскрытию информации в публичных доменах.

5.3 Лицензиат согласен нести ответственность за выполнения условий, относящихся к разделу 5 и предпринимать действия в рамках закона или другие действия в такой степени, в которой требуется, для предоставления доступа к конфиденциальной информации в соответствии с правилами и положениями данного документа (включая действия, предпринятые Лицензиатом для защиты своей коммерческой тайны и конфиденциальной информации с должной осторожностью). Лицензиат несет ответственность и гарантирует возмещение ущерба, а также защиту и освобождение от ответственности компании CAE при любом несоблюдении правил кем-либо.

6. Необратимый ущерб

6.1 Лицензиат признает, что Программное обеспечение и Данные являются для компании CAE особым, незаменимым активом, представляющим большую ценность, и что любое нарушение обязательств раздела 2 («Лицензия») и раздела 5 («Неразглашение информации») нанесут компании CAE необратимый ущерб, адекватная компенсация которого может быть невозможной. Если Лицензиат нарушает какое-либо из таких положений, он согласен на меры, предотвращающие такие нарушения в будущем без отмены других мер, предпринимаемых компанией CAE в случае такого нарушения.

7. Гарантия

7.1 ЕДИНСТВЕННАЯ ВОЗМОЖНАЯ ГАРАНТИЯ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМАЯ КОМПАНИЕЙ CAE, ОГРАНИЧИВАЕТСЯ ГАРАНТИЕЙ, ПРЕДОСТАВЛЕННОЙ В NERGTC. ВСЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ ГАРАНТИИ ЯВЛЯЮТСЯ ПЕРСОНАЛЬНЫМИ И НЕ ОБЛАДАЮТ ПРАВОМ ПЕРЕДАЧИ.

8. Ограничение ответственности

8.1 ОТВЕТСТВЕННОСТЬ КОМПАНИИ CAE НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НЕ МОЖЕТ ПРЕВЫШАТЬ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, УКАЗАННУЮ В NERGTC.

8.2 КОМПАНИЯ CAE НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УTRATY ЭКСПЛУАТАЦИОННЫХ КАЧЕСТВ, ПОТЕРЮ ПРИБЫЛИ, ПРИОСТАНОВКУ РАБОТЫ ИЛИ ЗА ДРУГИЕ ОСОБЫЕ, НЕ ОТНОСЯЩИЕСЯ К ОСНОВНОМУ ПРОИЗВОДСТВУ, СЛУЧАЙНЫЕ, ШТРАФНЫЕ ИЛИ ПРЕДСКАЗУЕМЫЕ

КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ ЛЮБОГО ВИДА (ВКЛЮЧАЯ ПОТЕРЮ ПРИБЫЛИ), НЕЗАВИСИМО ОТ ФОРМЫ ДЕЙСТВИЯ В РАМКАХ КОНТРАКТА, ПРИЧИНЕНИЯ ВРЕДА (ВКЛЮЧАЯ ХАЛАТНОСТЬ) ИЛИ ДРУГОГО, ДАЖЕ В ТОМ СЛУЧАЕ ЕСЛИ КОМПАНИЯ САЕ ПОЛУЧИЛА УВЕДОМЛЕНИЕ ИЛИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОГО УЩЕРБА. КОМПАНИЯ САЕ НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПЕРЕД ЛИЦЕНЗИАТОМ ЗА ЛЮБЫЕ ИСКОВЫЕ ТРЕБОВАНИЯ (НЕЗАВИСИМО ОТ ДЕЙСТВИЯ В РАМКАХ КОНТРАКТА, ПРИ НАРУШЕНИИ ЗАКОННЫХ ПРАВ, ЛИБО ИЗ-ЗА ДРУГИХ ПРИЧИН И ВИДОВ ОТВЕТСТВЕННОСТИ), ПРЕВЫШАЮЩИЕ СТОИМОСТЬ ПРОДУКТА, ОПЛАЧЕННОГО ЛИЦЕНЗИАТОМ.

9. Программное обеспечение сторонних организаций

9.1 Программное обеспечение поставляется в комплекте; в противном случае оно должно представлять собой ПО с открытым исходным кодом или ПО сторонних организаций, и в этом случае поставляется в объеме и на условиях особой лицензии. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ С ОТКРЫТЫМ ИСХОДНЫМ КОДОМ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ КОМПАНИИ САЕ «КАК ЕСТЬ», БЕЗ ВЫРАЖЕННОЙ, ПОДРАЗУМЕВАЕМОЙ ИЛИ КАКОЙ-ЛИБО ДРУГОЙ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЮЩЕЙ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЮЩЕЙСЯ КОСВЕННОЙ ГАРАНТИЕЙ ТОВАРНОГО КАЧЕСТВА, ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ, И БЕЗ НАРУШЕНИЯ ПРАВ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ. НЕВЗИРАЯ НИ НА КАКИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ОБ ОБРАТНОМ В ЭТОМ ЛСКП, В СВЯЗИ С ЛЮБЫМ ЛИБО ВСЕМИ ВИДАМИ ИСКОВЫХ ТРЕБОВАНИЙ ПО ПРИЧИНЕ ИЛИ В СВЯЗИ С ПРОГРАММНЫМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ С ОТКРЫТЫМ ИСХОДНЫМ КОДОМ, DELL НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБЫЕ ПРЯМЫЕ, КОСВЕННЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ, ШТРАФНЫЕ ИЛИ ПРЕДСКАЗУЕМЫЕ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ ЛЮБОГО ВИДА НЕЗАВИСИМО ОТ ПРИЧИН И ВИДОВ ОТВЕТСТВЕННОСТИ В РАМКАХ КОНТРАКТА, ЛИБО ПО ПРЯМОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, ЛИБО ПРИ ПРАВОНАРУШЕНИЯХ (ВКЛЮЧАЯ ХАЛАТНОСТЬ ИЛИ ПО ИНЫМ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ), ВОЗНИКАЮЩИЕ ПО ЛЮБЫМ ПРИЧИНАМ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ С ОТКРЫТЫМ ИСХОДНЫМ КОДОМ, ДАЖЕ В СЛУЧАЕ УВЕДОМЛЕНИЯ ИЛИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКИХ УБЫТКОВ.

10. Административные положения

10.1 Подлежащие применению законодательства и юрисдикции: Лицензия должна регулироваться, подчиняться и интерпретироваться в соответствии с законодательством штата Флорида, США, без учета норм коллизионного права. Во всех случаях Стороны прямым образом исключают и отказываются от применения Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров (Венской конвенции 1980 года) с изменениями и дополнениями. Исключительное право по разрешению любых споров, возникающих в связи с данным Соглашением и возникающих из-за него, принадлежит надлежащей юрисдикции штата Флорида, США. Настоящим каждая сторона отказывается от права возразить против такого места рассмотрения иска или потребовать отклонения иска в связи с неудобным местом для рассмотрения дела, которое в противном случае могла бы иметь. КАЖДАЯ ИЗ СТОРОН БЕЗОГОВОРЧНО ОТКАЗЫВАЕТСЯ В НАИБОЛЬШЕЙ СТЕПЕНИ, ДОПУСКАЕМОЙ ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, ОТ ЛЮБЫХ И ВСЕХ ПРАВ НА СУДЕБНОЕ РАЗБИРАТЕЛЬСТВО В СУДЕ ПРИСЯЖНЫХ, ВОЗНИКАЮЩИХ ПО ПРИЧИНЕ ИЛИ ОТНОСЯЩИХСЯ К ЭТОЙ ЛИЦЕНЗИИ. Несмотря на вышеуказанное, если сторона стремится к выполнению запретительных мер для сохранения обязательств по конфиденциальности или прав интеллектуальной собственности, она обладает правом на требование судебной защиты в компетентном суде/органе, относящимся к любой юрисдикции.

10.2 Если Лицензиат имеет отношение к правительству США: Если Лицензиат является членом правительства США, какого-либо подразделения или агентства, относящегося к правительству США, Программное обеспечение и Данные квалифицируются как «коммерческое компьютерное программное обеспечение» и «документация для коммерческого компьютерного программного обеспечения» (согласно разделу DFAR 227.7202 и разделу FAR 12.212 b соответственно), в зависимости от конкретного случая. Любое использование, изменение, воспроизведение, выпуск, представление, отображение или раскрытие Программного обеспечения и/или Данных правительством США или любого из его

подразделений или агентств должно подчиняться исключительно условиям данной Лицензии и HERGTC. Все технические данные, предоставляемые компанией CAE с Продуктом, которые не покрываются вышеуказанными положениями, квалифицируются как «технические данные - коммерческая продукция» в соответствии с разделом DFAR 252.227.7015(a).

10.3 Контроль экспорта: Лицензиат признает, что законодательство и правовые нормы США могут ограничивать экспорт и повторный экспорт товаров и технических данных, изготовленных в США, включая Программное обеспечение. Лицензиат согласен, что экспорт или повторный экспорт программного обеспечения, содержащего элементы, изготовленные в США в любой форме, не будет выполняться без соответствующих лицензий США, а также без лицензий государственных органов других государств.

10.4 Исключение данных: Лицензиат признает, что Программное обеспечение, предоставляемое по данной Лицензии, не разработано с учетом безопасности и управления доступом при обработке/хранении данных следующих категорий данных: (1) данные, определяемые и используемые для номенклатуры военного имущества США, включая программное обеспечение и технические данные; (2) статьи, сервисы и относящиеся к ним технические данные, предназначенные для реализации военного имущества и относящиеся к услугам в сфере обороны; (3) данные, относящиеся к Международным правилам торговли оружием ITAR; (4) другая персональная идентифицирующая личность информация, подчиняющаяся требованиям повышенного уровня безопасности в результате требований внутренней политики, порядков или законов, относящихся к Лицензиату (совместно именуемые как «**Исключенные данные**»). Настоящим Лицензиат соглашается, что Лицензиат несет исключительную ответственность за проверку данных, предоставленных компании CAE (или к которым компания CAE дает доступ), чтобы удостовериться, что они не содержат Исключенные данные.

10.5 Оговорка об отсутствии отказа на право предъявления претензий: Никакие упущения и задержки любой из сторон в любое время по получению прав или средств защиты, закрепленных за ними, или требуемых для выполнения любого из условий этой Лицензии в назначенное время, не должны являться поводом для отказа на право или меру, предоставляемую стороне, а также не должны никаким образом влиять на право стороны и в дальнейшем обеспечивать выполнение таких положений.

10.6 Модификации: Ни одно из положений данной Лицензии не может считаться отмененным, измененным или модифицированным любой из сторон, если отказ, изменение или модификация не оформлены в письменном виде и не подписаны каждой из сторон настоящей Лицензии.

10.7 Строгость: Если по какой-либо причине одно или несколько положений данной Лицензии будут признаны недействительными, незаконными или не имеющими исковой силы, остальные положения этого Соглашения не будут нарушены.

Конец Лицензионного соглашения с конечным пользователем